

ENJOY ENGLISH READING

中学英语轻松阅读

高中版



幸运的小灯塔

曹敏 主编 宋蔚重 崔琳琳 编



北京出版社



中学英语轻松阅读

高中版

幸运的小灯塔

曹敏 主编 宋蔚惠 崔琳琳 编

北
京
出
版
社

ENJOY
ENGLISH
READING

图书在版编目 (CIP) 数据

幸运的小灯塔/曹敏主编. —北京: 北京出版社, 2000
(蓝鹦鹉中学英语听读文库. 中学英语轻松阅读/林立主编)

ISBN 7 - 200 - 04149 - 1

I. 幸… II. 曹… III. 英语课 - 中学 - 课外读物
IV. G634.413

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 38177 号

中学英语轻松阅读(高中版)

幸运的小灯塔

XINGYUN DE XIAODENGTA

曹 敏 主编

宋蔚蕙 崔琳琳 编

*

北 京 出 版 社 出 版

(北京北三环中路6号)

邮政编码:100011

北京出版社出版集团总发行

新 华 书 店 经 销

北京市朝阳展望印刷厂印刷

*

787 × 1092 毫米 32 开本 4.5 印张 90 000 字

2000 年 9 月第 1 版 2001 年 9 月第 2 次印刷

印数 10 001 - 16 000

ISBN 7 - 200 - 04149 - 1/G · 1323

定价:7.50 元

序

学习外语要掌握听说读写四项技能,听和读是接受性技能,说和写是产出性技能。从交际教学法来说,学外语就是为了交际,通过掌握实际应用的能力,能说会写。要做到这一点,便要多听多读,因此听说读写是互补的,缺一不可的。其次,当代语言教学理论的实践,强调学习与习得兼顾。前者在宏观上通过老师在教室内进行,配有固定的教材;在微观上指导老师改进课堂教学方法,以学生为中心,多让学生参与,可取得更好的教学效果。惟独在习得方面,尽管在理论上谁都明白让学生在自然真实条件下,无意识地、轻轻松松地接触英语,但很少有人为学生创造习得的环境和物质条件,形成自流。

从目前国内的出版市场上看,所提供的一些听力和阅读材料,多半是供成人用的,或是直接从国外引进的教材,不能引起国内广大青少年的兴趣,不能满足他们的要求。其次,某些编书者把听和读分开,听力教材和阅读教材分流,这不利于接受性技能的综合培养。现北京出版社出版了《蓝鸂鶒中学英语听读文库》将听和读两者通盘考虑,可谓英明之举。如文库的一个品种《美国之音特别节目听读》以听为主,同时提供文字材料,而另一品种《Ladybird 英语听读》以读为主,同时配有磁带。

《蓝鸂鶒中学英语听读文库》的第二个优点是,这些课外学习材料针对性明确,面向中学生的需要。它非常注意趣味性和可读性。如《中学英语轻松阅读》有学生们

所喜欢的寓言、诗歌、故事、幻想、传说等内容,也把学生引入蜘蛛、黑猩猩、狮子、小狗、小猫等动物世界。

《文库》注意将英语学习和文化知识的传授结合起来,使学生在学习英语过程中同时增长文化知识,或者在接受文化知识的不知不觉过程中习得了英语。如《美国之音特别节目听读》介绍了西方国家的“愚人节”、“劳动节”等文化习俗,以及美国拳王阿里在体育运动上的成就和政治上的正义感等。《Ladybird 英语听读》让学生接触到英美国家的优秀儿童文学,如《格列佛游记》、《金银岛》、《艾丽丝漫游奇境》等名著。《Cowin 英语百科阅读》的内容有对英语学习的指导、英国的衰落、英国剑桥和牛津两所名大学的掌故、美国的穷富差距、体育音乐等。《中学英语轻松阅读》和《Cowin 英语百科阅读》还收入计算机千年虫、克隆技术、航天、健康长寿等现代科技知识。

由于中学生涵盖从初一到高三的不同年龄段,《文库》的优势是提供难易度不同的品种,供读者酌情选用。有的是初中生的理想材料,如《美国之音特别节目听读》;有的适合高中生,如《Cowin 英语百科阅读》;而《中学英语轻松阅读》共6册,分别与初中和高中相对应。

教育部英语课程标准研制组起草的《国家英语课程标准(义务教育阶段)》的讨论稿曾规定,在阅读方面除正规教材外,应引导学生进行课外阅读,如英语标准第3级应达到10万字的阅读量。《蓝鹦鹉中学英语听读文库》将与广大中学生读者携手,共同向这个目标迈进。

胡壮麟

2000年7月13日于

北京大学畅春园

写给同学们的话

这套阅读丛书一共六本,是专门为中学生编写的。初中、高中各三册。

英语阅读理解能力如何提高呢?每一个同学都关注这个问题。其答案只能是:通过阅读提高阅读理解能力。

要阅读首先要有阅读的兴趣。为此,本套丛书从选材方面充分考虑同学们关注的热点问题、兴趣爱好及认知发展等因素,所选的文章内容新颖,题材广泛。文章内容包包括文学(寓言、诗歌、故事、幻想、传说),动物世界(蜘蛛、黑猩猩、狮子、小猫、小狗、小鸡、鳄鱼),生活常识(嗅觉、阿司匹林的效用),科普知识(计算机千年虫问题、克隆技术,未来的城市),自然现象(山火)等等。多数文章下载(download)于国际互联网络(Internet),而且,很多文章出自异国他乡的你们的同龄人之笔。你们读起来会感到一种亲近感。阅读这些文章后,你们既可以提高语言、增长知识,又能开阔眼界、了解一些异国文化。

老师们把文章按照先易后难的顺序排列好。他们利用计算机统计出文章的可读性水平和文章的长度才作此安排,以保证同学们的阅读由浅入深、循序渐进。

研究告诉我们,阅读理解的过程一方面依赖于英语语言知识;另一方面,阅读中还要利用已有的科学文化知识、生活经验等。这两方面相互作用、相互补充。老师们为你们安排了阅读前的思考题,背景知识注释,就是为了

帮助你们更好地理解原文。在阅读中,你们要大胆地猜测、预测、推断、归纳、想象。阅读后,花一点时间自我检测一下,书后有答案供参考。

你们的老师们能够熟练地掌握和运用英语,你们通过努力也一定能够做到,而且还一定能够做得更好,超过你们老师的水平。

祝你们阅读愉快。

编者 —— 你们的老师

2000 年 4 月

《中学英语轻松阅读》丛书

编委会：

主 编 林 立

副主编 刘北利

编 委 曹 敏 周晋英

崔琳琳 王丽萍

邓利华

蓝鹦鹉中学 英语听读文库

《Ladybird 英语听读》是从世界著名的企鹅出版集团下属的 Ladybird 图书有限公司引进的。该丛书为世界古典文学名著简写本系列,首批精选的 10 本包括《雾都孤儿》、《海蒂》、《金银岛》、《艾丽丝漫游奇境》、《格列佛游记》、《铁道少年》、《三剑客》、《黑骏马》、《秘密花园》和《小飞侠》。这批文学名著简写本通俗易懂,文字优美流畅,插图精美生动,适合作为我国中学生的英语课外阅读读物。一批有多年丰富教学经验的中学英语高级教师根据我国中学生的英语学习情况,对该套丛书中的生词难句作了注释,并在每一本书的每一章后设计了一些阅读练习题。这些练习题数量适中,针对性强,适合一般中学生的英语水平。解答这些练习题,读者可以有效地提高对作品的理解和阅读能力,同时也会增强读者的阅读兴趣。为了使读者能够更好地理解原文,满足不同英语程度的读者需求,我们在每一本书都附上了参考译文和参考答案。

《美国之音特别节目听读》是从“美国之音”的 Special English 中精选出来的,适合中学生阅读的学习材料。它的特点是,英语原汁原味、语言活泼生动、内容涉猎很广,包括国外的风俗习惯、文化传统、节日假日、动物生态、名人趣事、环境保护、社会问题等。

丛书共分 10 册,其中初中、高中各 5 册,并附有练习、

译文和答案。练习与中考、高考的阅读题型相符。

本套书选材角度新颖,可读性极强,选出的文章让人感受到知识的强烈冲击,既能掌握最新的知识信息,又能体验到英语语言的魅力。

《Cowan 英语百科阅读》,顾名思义,这是一套将百科知识融入语言学习的英语阅读物。所编入的语篇均取材于原版的英语文章,以提高广大读者的英语阅读能力为第一目的,在潜移默化中,将丰富的文化、知识信息与地道的语言一起传输给读者,使读者在掌握一种语言技能的同时,提高自己的综合知识水平,达到知识与能力双获益的最终目的。本次共推出 10 本,每本编入既反映时代发展,又贴近时代气息的短文 20 余篇,由北京、上海的英语教学专家联手合作,专门为广大中学生和初级英语水平者编写。

《中学英语轻松阅读》包括《三条腿的鸡》、《神秘的小屋》、《巨龙传说》、《幸运的小灯塔》、《未来的城市》及《苹果中的星星》6 册,供初高中学生阅读。全套书依据新教材、新大纲,围绕中学生的兴趣爱好、认知发展因素及阅读理解要求达到的水平而选编,收入文学、动物世界、生活常识及自然现象等约 200 篇生动有趣的小故事,按由易到难、由浅入深的顺序编排。多数故事源自国际互联网及异国中小学生之笔。为便于阅读理解,每篇文章后设计了适应中高考命题的读前思考题、读后练习题、习惯用法、注释及答案。该丛书题材广泛、内容新颖,读后既可提高英语阅读理解能力、应试能力、又能增长知识、开阔眼界,是中学生理想的英语阅读物。

Contents 目录

Passage ① Alligator and Crocodile (短吻鳄与鳄鱼)	(1)
Passage ① My Computer (我的电脑)	(4)
Passage ① More Healthy Habits (多一些健康习惯)	(7)
Passage ① Easter (复活节)	(11)
Passage ⑤ Deep Dive (深海潜水)	(14)
Passage ⑥ Billy (比利)	(18)
Passage ⑥ The Best Birthday Party (最好的生日晚会)	(22)
Passage ① The First Day of School (上学第一天)	(26)
Passage ⑤ Racing in the Wind (空中滑翔)	(29)
Passage ① Free Answers (白给答案)	(33)
Passage ① Birth of an Island (岛屿的生成)	(38)
Passage ⑤ You Are What You Give	

Contents 目录

	(性格与礼物) (I)	(42)
Passage 13	You Are What You Give	
	(性格与礼物) (II)	(46)
Passage 13	Population Control	
	(人口控制)	(49)
Passage 13	Kachina Dolls	
	(印第安娃娃)	(53)
Passage 16	Teachers and Actors	
	(教师和演员)	(56)
Passage 13	What's in a Name?	
	(名字的内涵)	(61)
Passage 16	Fire Making	
	(取火)	(65)
Passage 19	The Lucky Little Lighthouse	
	(幸运的小灯塔)	(69)
Passage 13	Julie	
	(朱莉)	(74)
Passage 21	Lions and Sea Lions	
	(狮子与海狮)	(78)
Passage 13	The Year 2000	
	(两千年)	(82)
Passage 23	The Clown	
	(小丑)	(86)

Contents 目录

Passage 24	Honey - Making (酿蜜)	(90)
Passage 24	Poor Gwenth (可怜的格温尼丝)	(93)
Passage 26	How Much Do You Love Me, Mommy? (妈妈,你有多爱我?)	(97)
Passage 24	A Horrible Night (一个可怕的夜晚)	(102)
Passage 24	The Most Exciting Thing (最激动人心的事)	(107)
Passage 29	Dear Doctor (亲爱的医)	(111)
Passage 26	My Territory (我的地盘)	(116)
	Key to Exercises (答案)	(122)

Pre-reading Questions (读前思考题)

Have you ever seen alligators or crocodiles before? What do they look like?

An alligator¹ is a big animal. It lives in swamps and rivers. It **lies** very quietly in the water.

It does not move. But when it sees a fish or a frog, it moves very fast. Alligator opens its big mouth and very quickly catches the little animal.

Alligators move more easily in water than on land. Sometimes an alligator attacks bigger animals. It may catch a dog or a pig. An alligator may even attack a deer or a cow.

Alligators are not too dangerous to people. They do not often attack people. But to be safe, do not swim in water where alligators live.

Crocodiles eat mostly fish, frogs, and other small animals. Sometimes they attack people.

Crocodiles can be very dangerous. You should never swim in places where crocodiles live.

Crocodiles live in swamps and rivers. They can move

very quickly in water. They cannot move as fast on land.

Alligators and crocodiles do not look exactly alike. It is hard, however, to **tell** them apart.

The alligator's head is wider and shorter than the head of a crocodile. In an alligator's mouth, the teeth of the lower jaw fit inside the teeth on the upper jaw. In a crocodile's mouth, the lower and upper teeth more or less meet.

These animals lay eggs. The eggs are long and white. They have hard shells. The eggs are laid on land.

When the young alligators and crocodiles hatch from the eggs, they are little. They eat insects and small fish. As they grow bigger, they can catch bigger things to eat.

Post-reading Tasks (读后练习)

I Complete the table given below. (填写下表。)

	Alligators	Crocodiles
Where do they live?		
What do they look like?		
What do they eat?		
Are they dangerous?		

Notes

(注释)

- ① alligator n. 短吻鳄: 一种产于美国东南部河湖中的,

如美洲鳄、扬子鳄。

Word Usage

(习惯用法)

① lie/lay:

(1) lie (lay, lain, lying) 半卧、躺

A dog is lying on the ground. (一只狗正躺在地
上。)

lie (lied, lied) 说谎

He often lied to his mother. (他经常向妈妈撒
谎。)

(2) lay (laid, lain, laying) 产(卵)、下蛋

The turtle laid many eggs on the sands. (海龟在
沙滩上下了很多蛋。)

② tell: (常与 can, could, be able to 连用) 辨别、分辨、 认出、识别。

I cannot tell a policeman when he is out of uniform. (我
认不出不穿制服的警察。)

tell... from...: Can you tell natural silk from artificial
silk? (你能区分天然丝绸和人造丝绸吗?)

tell apart: Can you tell the twins apart? (你能区分这对
双胞胎吗?)



Pre-reading Questions (读前思考题)

Do you have a computer at home? What are the advantages and disadvantages your computer brings you?

When I turned on my computer, something really strange happened. I was suddenly very flat (扁的) and very square (方的).

"What is the matter with me?" I cried.

"You used your computer too much. When you do this, you become the screen (屏幕) of the computer, for we computers think you should feel the constant tickling of the mouse¹, the pinch or punch of the mouse when somebody clicks (轻触) the mouse, and the..."

"That's enough. I understand!" I yelled.

"All right. But don't scream," the computer said.

"How do I get out of here?" I questioned, hoping to change the subject.

"That's the thing. Someone has to turn off the computer," said the computer, evilly (凶狠地).

"That's not hard," I said, easily.

"Ha, ha, ha. Don't you know that nobody can